

EURÓPSKY METROLOGICKÝ PROGRAM PRE VÝSKUM A INOVÁCIE (EMPIR)

ZMLUVA VÝSKUMNEJ MOBILITY GRANTU

Č.: 15SIB02-RMG InK2

ZMLUVNÉ STRANY:

1. EURAMET e.V., Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Nemecko
 - ďalej už len „EURAMET“
2. Slovenský metrologický ústav (SMÚ), Karloveská 63, 842 55 Bratislava 4, Slovensko
 - ďalej už len „Zamestnávateľská organizácia“
3. Conservatoire national des arts et métiers (CNAM), 292 rue Saint-Martin, FR-75141, Paríž, Francúzsko
 - ďalej už len „Hostujúca organizácia“
4. Peter Pavlásek, Slovenský metrologický ústav (SMÚ), Karloveská 63, 842 55, Bratislava 4, Slovensko
 - ďalej už len „RMG výskumník“

PREAMBULA

EURAMET, ktorý bol založený v roku 2007 podľa nemeckého práva ako neziskové združenie, je špecializovaná implementačná štruktúra Európskeho metrologického programu pre výskum a inovácie (EMPIR). Je to európska regionálna metrologická organizácia, ktorá koordinuje spoluprácu národných metrologických ústavov (NMI) a určených ústavov (DI) v rámci Európy.

EURAMET sa rozhodol založiť projektový program EMPIR, ktorý je spoločne financovaný Európskou úniou a zúčastnených krajín. Účasť Európskej komisie v mene Európskej únie, bola schválená rozhodnutím Európskeho parlamentu č. 2014/555 a Rady z 15. mája 2014 o účasti Únie na Európskom metrologickom programe pre výskum a inovácie, ktorý je spoločným počínom členských štátov (ďalej len "rozhodnutie").

Tento grant pre mobilitu výskumníka projektového programu EMPIR bol udelený v súlade s EURAMET procesom doplnenia projektu prebiehajúceho projektu EMPIR 15SIB02 "Implementácia nového kelvínu 2 (Ink 2) "s cieľom rozvinúť kapacity jednotlivcov v metrológii **prostredníctvom mobility**.

Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich zmluvných podmienkach vrátane nasledujúcich podmienok Prílohy vo svojich príslušných verziách:

Príloha 1 - Výskumný plán týkajúci sa grantu mobility výskumných pracovníkov EMPIR (RMG)

Príloha 2 - Harmonogram platieb súvisiaci s EMPIR Grantom mobility pre výskumných pracovníkov (RMG)

1. DEFINÍCIE

- 1.1. "**Zamestnávateľská organizácia**" definuje organizáciu, u ktorej je EMPIR RMG-výskumník zamestnaný.
- 1.2. "**EMPIR RMG výskumník**" je oprávnený individuálny výskumník, ktorý vykonáva prácu podporovanú príslušným EMPIR Grantom mobility pre výskumných pracovníkov.
- 1.3. "**EMPIR Grant mobility pre výskumných pracovníkov**" znamená schému financovania projektovým programom EMPIR, ktorá dopĺňa súvisiaci projekt EMPIR. Cieľom schémy je zvýšiť účasť a diverzifikáciu kapacít v oblasti metrologie a pripraviť budúcu generáciu výskumníkov a pokračovať v spolupráci. Financovanie mobility výskumných pracovníkov EMPIR - Grantová schéma pochádza z národných finančných príspevkov EMPIR a je poskytnutá priamo od organizácie EURAMET. Toto financovanie nie je súčasťou súvisiaceho projektu EMPIR.
- 1.4. "**Prijímateľom grantu mobility prevýskumných pracovníkov EMPIR**" sa rozumie jednotlivец a / alebo organizácia(e), zamestnávajúci alebo hostiaci individuálneho výskumného pracovníka, ktorí dostávajú, alebo sú oprávnení získať finančné prostriedky z programu EMPIR na podporu mobility pre výskumných pracovníkov.
- 1.5. "**Host'ujúca organizácia**" definuje organizáciu, ktorá je hostiteľom RMG výskumníka na obdobie mobility grantu projektového programu EMPIR.
- 1.6. "**Zmluva o vyslaní**" definuje dohodu medzi zamestnávateľskou organizáciou a host'ujúcou organizáciou za účelom riešenia EMPIR Grantu pre mobilitu výskumných pracovníkov.

2. OBSAH ZMLUVY

- 2.1. Organizácia EURAMET rozhodla o poskytnutí prostriedkov na implementáciu EMPIR Grantu mobility prevýskumných pracovníkov (ďalej len "EMPIR Grant mobility pre výskumných pracovníkov") v súlade so podmienkami stanovenými v tejto zmluve EMPIR o Grante mobility pre výskumných pracovníkov (ďalej len "Zmluva").

EMPIR Grant mobility pre výskumných pracovníkov sa udeľuje za predpokladu, že sa zamestnávateľská organizácia, host'ujúca organizácia a RMG výskumník dohodli v rámci konzorcia a súhlasia s prijatím nariadení a súvisiacimi podmienkami EMPIR Grant mobility pre výskumných pracovníkov a tie sa dohodli na akýchkoľvek zmenách a doplneniach vydaných počas priebehu udeľovania tohto grantu.

- 2.2. Účelom tejto zmluvy je stanoviť podmienky na implementáciu výskumnej činnosti v rámci EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov a vymedziť príslušné úlohy a zodpovednosti organizácie EURAMET, RMG výskumníka, host'ujúcej organizácie a zamestnávateľskej organizácie, v súvislosti s udelením EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov.
- 2.3. RMG výskumník sa nepovažuje za zamestnanca organizácie EURAMET a výskumné činnosti v rámci tohto EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov bude vykonávať v mieste pôsobnosti host'ujúcej organizácie.

3. NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI A TRVANIE ZMLUVY

3.1. Táto zmluva nadobúda platnosť po podpísaní všetkými zmluvnými stranami, s účinnosťou od **1. februára 2019** (dátum začiatku EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov).

3.2. Doba trvania EMPIR Grantu mobility výskumných pracovníkov je **4 mesiace** od dátumu platnosti EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov a končí sa bez ďalšej povinnosti upozornenia na jej ukončenie.

4. USTANOVENIA O FINANCOVANÍ

4.1. Platby

4.1.1. Maximálna výška finančných prostriedkov na riešenie tohto špecifického EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov je **10 492,00 EUR** (slovom: desaťtisíc štyristodeväťdesiatdva eur). Presná výška financií pre EMPIR Grant mobility pre výskumných pracovníkov bude vypočítaná v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.

4.1.2. Podrobnosti o EMPIR Grante mobility pre výskumných pracovníkov sú uvedené v Prílohe 2 tejto zmluvy (plán platieb), ktorá obsahuje tabuľku odhadovaného rozpisu finančných prostriedkov určených na riešenie EMPIR Grant mobility pre výskumných pracovníkov.

4.1.3. EMPIR Grant mobility pre výskumných pracovníkov pozostáva z nasledovných položiek, ako je uvedené v platobnom harmonograme (obsiahnutý v Prílohe 2 tejto zmluvy):

- a) príspevok na živobytie,
- b) rodičovský príspevok (ak sú splnené podmienky nároku),
- c) príspevok na cestovanie,
- d) príspevok na rozvoj (ak sú splnené podmienky nároku).

4.1.4. EURAMET bude prideľovať grantovú podporu EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov na základe písomnej žiadosti v súlade s harmonogramom platieb (obsiahnutej v Prílohe 2 tejto zmluvy).

Žiadosť o platbu sa môže uskutočniť vopred, pričom musí byť podaná vo forme požadovanej organizáciou EURAMET, s uvedenými sumami jednotlivých položiek v eurách a s uvedením ich časového obdobia, s ktorým dané položky súvisia.

Príspevky podľa bodov a) až c) spravuje zamestnávateľská organizácia a budú vyplatené priamo RMG výskumníkovi zamestnávateľskou organizáciou s výhradou prípadných povinných zrážok podľa vnútroštátnych právnych predpisov.

Príspevok na rozvoj spravuje zamestnávateľská organizácia, pričom tieto zdroje budú poskytnuté RMG výskumníkovi a to za účelom úhrady výdavkov

vyplývajúcich z účasti RMG výskumníka na vývojových činnostiach uvedených vo výskumnom pláne (obsiahnutého v Prílohe 1 tejto zmluvy).

4.1.5. Všetky platby budú realizované v eurách. Každá zo zmluvných strán znáša individuálne náklady spojené s bankovými poplatkami.

Platby uskutočnené organizáciou EURAMET sa považujú za uskutočnené k dátumu ich odpísania z účtu organizácie EURAMET.

EMPIR Grant mobility pre výskumných pracovníkov nesmie viesť k žiadnemu zisku finančných prostriedkov z EMPIR Grantu pre mobilitu výskumníka v prospech príjemcu(-cov).

4.2. VYMÁHANIE, SPLATENIE A SANKCIE

4.2.1. EURAMET má právo kedykoľvek úplne, alebo čiastočne pozastaviť, odmietnuť, alebopožadovať naspäť akúkoľvek platbu v prípade

- ak sa zistí, alebo sa predpokladá, že príjemca EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov porušil ustanovenia tejto zmluvy,
- v prípade nesplnenia, alebo oneskorenia záväzkov EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov v rámci tejto zmluvy, špecificky v nasledovných prípadoch:

- ak nebola poskytnutá jedna, alebo viacero projektových správ alebo príslušných dokumentov, alebo boli nedostatočne vypracované, alebo boli neúplné,
- ak sú potrebné niektoré vysvetlenia, alebo doplňujúce informácie,
- ak príjemca EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov nedodrжал pokyny a žiadosti od organizácie EURAMET včas.

4.2.2. Ak je akákoľvek suma neoprávnene vyplatená organizáciou EURAMET príjemcovi EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov, alebo ak je požadovaná spätná platba opodstatnená podľa podmienok tejto zmluvy, príjemca EMPIR grantu mobility pre výskumných pracovníkov sa zaväzuje splatiť organizácii EURAMET príslušné sumy za akýchkoľvek podmienok s dátumom, ktorý môže organizácia EURAMET špecifikovať v príkaze na vymáhanie.

4.2.3. Sumy dlžné voči organizácii EURAMET je možné vymôcť tak, že budú odpočítané zo sumy, ktorá je dlhovaná príjemcovi EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov od organizácie EURAMET. V tomto prípade sa predbežný súhlas príjemcu nevyžaduje.

5. POVINNOSTI

5.1. Prijímatelia EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov

5.1.1. Zamestnávateľská organizácia a hostujúca organizácia spoločne s RMG výskumníkom tvoria prijímateľov EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov.

5.1.2. Prijímatelia EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov budú dodržiavať nasledovné body:

- a) Uzatvoriť dohodu o vyslaní na účely tohto EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov. Špecifická zmluva o vysielaní určuje v súlade so zmluvou podmienky na vykonávanie výskumných činností RMG výskumníka a príslušných práv a povinností zamestnávateľskej organizácie a hostujúcej organizácie v rámci EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov.
- b) Zabezpečiť, aby každá dohoda alebo zmluva súvisiaca s EMPIR Grantom mobility pre výskumných pracovníkov bola v súlade s touto zmluvou.
- c) Spolupracovať s organizáciou EURAMET v rámci EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov v akýchkoľvek publikačných činnostiach, alebo iných mediálnych aktivitách a poskytnúť elektronickú kópiu dokumentov prijatých na uverejnenie za účelom sprístupnenia v rámci informačného systému organizácie EURAMET.
- d) Poskytnúť RMG výskumníkovi primeranú pomoc vo všetkých administratívnych záležitostiach súvisiacich s EMPIR Grantom mobility pre výskumných pracovníkov, ako sú víza a pracovné povolenia, ktoré vyžadujú príslušné orgány krajiny hostujúcej organizácie.
- e) Poskytnúť EURAMET včas:

- mená, kontaktné údaje, právne a finančné údaje (ako je právny názov, adresa právnych zástupcov, právna finančná a organizačná situácia, ako aj všetky zmeny týchto informácií),

- informácie o akejkoľvek udalosti, ktorá by mohla mať vplyv na implementáciu EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov a akýchkoľvek požiadaviek zmluvy vrátane:

- zmena týkajúca sa informácií, ktoré slúžili ako základ pre výber RMG výskumníka;
- okolnosti, ktoré by mohli mať vplyv na plnenie tejto zmluvy, ako je tehotenstvo alebo choroba, ktorá môže priamo ovplyvniť dodržiavanie tejto zmluvy, najmä jej trvanie, finančné dôsledky a právne a zmluvné záväzky prijímateľa EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov počas tohto obdobia;

- informácie o zmene zmluvných hodín uchádzača RMGR;

- informácie o okolnostiach ovplyvňujúcich zmluvu, najmä ak prestanú platiť akékoľvek kritériá oprávnenosti počas trvania EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov.

- f) Zabezpečiť realizáciu výskumných činností a zmluvných záväzkov RMG výskumníka a prijať opatrenia na zabezpečenie toho, aby RMG výskumník vyplnil všetky potrebné správy, výsledky a dokumenty súvisiace s daným grantom.
- g) Podniknúť všetky potrebné kroky na zabránenie záväzkov, ktoré sú nezlučiteľné so záväzkami stanovenými v tejto zmluve a informovať organizáciu EURAMET o akýchkoľvek nevyhnutných záväzkoch, ktoré môžu vzniknúť počas trvania zmluvy, ktoré môžu mať dôsledky na niektorú z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- h) Realizovať EMPIR Grant mobility pre výskumných pracovníkov v súlade so základnými etickými zásadami.
- i) Dodržiavať ustanovenia a dohody o konzorciu projektového programu EMPIR súvisiaceho s projektom EMPIR týkajúceho sa dôvernosti, publikácií, prístupových práv, práv duševného vlastníctva a zodpovednosti, pokiaľ sa na ne vzťahujú ustanovenia. Dohodu o konzorciu projektového programu EMPIR poskytne koordinátor relevantného projektu EMPIR. Ak sa to považuje za potrebné, príjemcovia EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov uzavrú dodatočné dohody s cieľom zabezpečiť, aby sa náležite zohľadnili ustanovenia dohody o konzorciu daného projektu EMPIR.

5.2. Zamestnávateľská organizácia:

- a) Spravuje finančné prostriedky (EMPIR Grant mobility pre výskumných pracovníkov), za ktoré je daná organizácia aj zodpovedná. Zabezpečuje, aby všetky platby boli uskutočnené v prospech RMG výskumníka, a to bezodkladne a v súlade s harmonogramom platieb (obsiahnutý v Prílohe 2 tejto zmluvy).
- b) V prípade potreby potvrdí organizácii EURAMET, že všetky platby pre RMG výskumníka boli vykonané v súlade s harmonogramom platieb (obsiahnutý v Prílohe 2 tejto zmluvy).
- c) Monitorovať súlad RMG výskumníka so svojimi výskumnými aktivitami stanovenými v pláne výskumu (obsiahnutý v Prílohe 1 tejto zmluvy).
- d) Zabezpečiť, aby RMG výskumník zostal zamestnaný v zamestnávateľskej organizácii počas trvania EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov (t.j. zamestnávateľská organizácia je naďalej zodpovedná za RMG výskumného pracovníka a naďalej vypláca jeho plat v plnej výške počas EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov). Po skončení EMPIR grantu pre mobilitu výskumného pracovníka sa tento vráti do zamestnávateľskej organizácie.

5.3. Host'ujúca organizácia

- a) Zabezpečiť potrebné pracovné podmienky pre RMG výskumníka počas obdobia trvania EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov.

- b) Zabezpečí, aby RMG výskumník pracoval v súlade s časový rozvrhom špecifikovaným v tejto zmluve a v rámci EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov súvisiaceho s projektom EMPIR.
- c) Oboznámi RMG výskumníkaso všetkými príslušnými podmienkami práce (vrátane požiadaviek na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a bezpečnostných postupov).
- d) PoskytneRMG výskumníkovi všetky potrebné informácie, podporu a prípadný dohľad.
- e) Zabezpečí, aby RMG výskumník dodržiaval rovnaké štandardy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, aké boli udelené miestnym výskumným pracovníkom, ktorí majú porovnateľné postavenie na ktoromkoľvek mieste vykonávania výskumných činností.
- f) Poskytuje RMG výskumníkovi počas celého trvania zmluvy prostriedky na cestovanie, vybavenie a náklady potrebné na realizáciu EMPIR grantu mobility pre výskumných pracovníkov.
- g) Zabezpečí, aby mal RMG výskumník prístup k priestorom, dokumentom a údajom na vykonávanie potrebných výskumných činností.
- h) Zabezpečí, aby bol RMG výskumníkvyškolený v rámci EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov v termíne stanovenom v pláne výskumu (obsiahnutý v Prílohe 1 tejto zmluvy).

6. REPORTOVANIE

6.1. Prijemcovia EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov zodpovedajú za podávanie správ organizácii EURAMET.

RMG výskumník poskytne koordinátorovi potrebné informácie o stave svojich výskumných činností v súlade s výskumným plánom (obsiahnutým v Prílohe 1 tejto zmluvy).

RMG výskumník je povinný zabezpečiť presnosť informácií alebo materiálov, ktoré odovzdáva a bezodkladne opraviť prípadné chyby a reagovať na pokyny a požiadavky organizácie EURAMETalebo koordinátora a to v stanovenom čase.

6.2. Podávanie správ sa uskutočňuje v dohodnutom termíne a v súlade s usmerneniami organizácie EMPIR, ktoré stanovujú štruktúru, obsah a formát predmetnej správy. Relevantná verzia usmernení organizácie EMPIR pre podávanie správ je aktuálna verzia v príslušnom období riešenia RMG.

Každá odovzdaná správa musí byť vyhotovená v anglickom jazyku.

Pri hodnotení požadovaných správ a výsledkov, organizácia EURAMET bude pri procese prijatiaalebo odmietnutia správ, zohľadňovať odporúčania koordinátora.

6.3. Dodatočné správy môžu byť vyžiadané za účelomumožnenia riadnehospravovania EMPIRGrantu mobility pre výskumných pracovníkov, alebo za účelom poskytnutia štatistických alebo iných informácií, ktoré požaduje organizácia EURAMET alebo

Európska komisia. Takéto správy budú špecifikované v usmerneniach pre podávanie správ EMPIR.

7. KOMUNIKÁCIA

- 7.1. Táto zmluva je vyhotovená v anglickom jazyku. Všetky dokumenty, oznámenia a stretnutia týkajúce sa jej uplatňovania alebo rozšírenia, súvisiace s týmto dokumentom, musia byť vyhotovené v anglickom jazyku.
- 7.2. Každá komunikácia alebo žiadosť týkajúca sa tejto zmluvy musí obsahovať akronym, číslo zmluvy, dôvod a podrobnosti žiadosti alebo oznámenia a musí byť predložená písomne na tieto adresy:

EURAMET:

EURAMET Management Support Unit (MSU)
Hampton Road, Teddington,
Middlesex, TW11 0LW, UK
Tel.: +44 (0)20 8943 6666
Email: msu@npl.co.uk

Zamestnávateľská organizácia:

Peter Pavlasek/ Tomas Petak
Slovenský metrologický ústav (SMÚ)
Karloveska 63, 842 55 Bratislava, Slovakia
Tel.: +421 948 495 747
Email: pavlasek@smu.gov.sk ; petak@smu.gov.sk

Hostujúca organizácia:

Aminata Zerbo
Conservatoire national des arts et métiers (CNAM)
61, rue du Landy, 93210 LA PLAINE-SAINT-DENIS, France
Tel.: +33 1 40 27 27 73
Email: aminata.zerbo@lecnam.net; secretariat.lcm@cnam.fr

8. SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV A ZVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ

- 8.1. Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve budú spracované v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EC) č. 45/2001, ochrany jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Európskej únie a o poskytovaní takýchto údajov.
- 8.2. EURAMET môže používať, zálohovať a spracovávať príslušné osobné údaje príjemcov EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov na informačné a komunikačné účely. Na základe písomnej žiadosti môžu príjemcovia EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť akékoľvek údaje, ktoré sú nepresné alebo neúplné. V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa spracovania svojich osobných údajov je potrebné kontaktovať organizáciu EURAMET.

8.3. Prijemcovia EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov poskytujú súhlas EURAMET-u na zverejnenie požadovaných údajov a informácií, súvisiacich s EMPIR Grantom mobility pre v výskumných pracovníkov v akejkoľvek forme a médiu, a to aj prostredníctvom internetu, ako sú:

- názov a identifikácia EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov;
- meno, názov a kontaktná adresa príjemcu EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov;
- suma a celkové náklady na grantovú podporu EMPIR pre mobilitu.

Na základe riadne odôvodnenej žiadosti príjemcu EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov, môže EURAMET súhlasiť s tým, že sa nezverejní, ak by zverejnenie vyššie uvedených informácií mohlo ohroziť bezpečnostné, akademické, alebo obchodné záujmy príjemcu EMPIR Grantu pre výskumného pracovníka.

9. ZODPOVEDNOSTI

Prijímateľ EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov preberá výlučne a individuálne záväzky voči tretím stranám, škôd akéhokoľvek druhu, ktoré utrpeli počas realizácie tohto EMPIR grantu pre mobilitu výskumníka.

Organizácia EURAMET v žiadnom prípade nezodpovedá za škody spôsobené počas vykonávania EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov. Organizácia EURAMET nemôže žiadať náhradu škody v prípade jej vzniku. Prijemca Grantu mobility pre výskumných pracovníkov zodpovedá organizácii EURAMET.

10. KONTROLY A AUDITY

10.1. Organizácia EURAMET môže iniciovať, organizovať a vykonávať technické audity, ktoré sa majú vykonať v súvislosti s EMPIR Grantom mobility pre výskumných pracovníkov a to kedykoľvek počas implementácie EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov a to až do piatich rokov od jeho ukončenia.

Finančné audity môžu byť iniciované, usporiadané a realizované organizáciou EURAMET na EMPIR Grante mobility pre výskumných pracovníkov, ak to považuje organizácia EURAMET za potrebné.

10.2. Prijemca EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov na požiadanie poskytne organizácii EURAMET všetky informácie požadované a potrebné na vykonanie auditov v rámci procesu kontrol a auditov a zabezpečí prístup do svojich priestorov.

11. ZMENY A DOPLNENIA

11.1. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy si môže vyžiadať ktorákoľvek zo strán. Každá zmena, týkajúca sa tejto zmluvy, musí byť písomná.

11.2. Platnosť tejto zmluvy končí uplynutím doby trvania uvedenej v článku 3.2 tejto zmluvy bez výslovného zrušenia.

Táto zmluva môže byť ukončená aj z nasledovných dôvodov:

- Z dôvodu neplnenia, alebo nedostatočného výkonu príjemcov EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov, pokiaľ ide o povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy;
- Ak požadovaný finančný príspevok organizácie EURAMET nebol vyplatený;
- Ak RMG výskumný pracovník už nie je schopný z akéhokoľvek dôvodu pokračovať v práci na EMPIR Grante mobility pre výskumných pracovníkov;
- Ak RMG výskumný pracovník podal nepravdivé vyhlásenia, za ktoré môže byť braný na zodpovednosť, alebo zámerne zatajil podstatné informácie na získanie EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov, alebo akejkoľvek inej výhody stanovenej touto zmluvou;
- Ak sa vyskytnú iné závažné dôvody.

11.3. V prípade, že príjemca EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov je v omeškaní s akýmkoľvek záväzkom, organizácia EURAMET môže písomne požiadať príjemcov EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov o:

- zdôvodnenie omeškania plnenia záväzku;
- stanoviť tridsať (30) dní na nápravu zlyhania;
- upozorniť na ukončenie tejto zmluvy v prípade, že zlyhanie nebolo odstránené v stanovenom termíne.

V prípade, že príjemca EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov v stanovenej lehote nedokáže odstrániť zistené nedostatky, organizácia EURAMET môže pristúpiť k ukončeniu zmluvy.

11.4. Príjemcovia EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov súhlasia s ďalšími povinnosťami súvisiacimi s požiadavkami EMPIR, ktoré môžu byť neskôr zapracované do tejto zmluvy.

12. RIEŠENIE SPOROV

Akýkoľvek spor podľa tejto Zmluvy bude vyriešený dohodou všetkých strán. Ak sa nenájde riešenie, spor sa predloží arbitrážnemu súdu pozostávajúcemu z výboru EMPIR na riadne rozhodcovské konanie. Rozhodcovský súd pozostáva z troch členov Výboru EMPIR s rovnakými právami. Členovia arbitrážneho tribunálu nesmú pochádzať zo štátov, ktoré sú príjemcami EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov, pokiaľ to nie je nevyhnutné. Arbitrážnemu tribunálu vo všeobecnosti predsedá predseda výboru EMPIR alebo zástupca predsedu výboru EMPIR. Osoba predsedajúca rozhodcovskému súdu vymenúva svojich

členov. Rozhodnutie rozhodcovského konania je konečné a záväzné pre príjemcu EMPIRGrantu mobility pre výskumných pracovníkov.

13. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

13.1. Táto zmluva je v súlade s nemeckým právom.

13.2. Žiadne práva, alebo záväzky EMPIR Grantu mobility pre výskumných pracovníkov vyplývajúce z tejto zmluvy nemôžu byť pridelené, alebo prevedené úplne, alebo čiastočne akejkoľvek tretej strane bez predchádzajúceho formálneho súhlasu ostatných strán.

13.3. Ak je akýkoľvek termín alebo ustanovenie vyhlásené za neplatné, alebo nevymáhateľné, a to, úplne alebo čiastočne, tento termín, alebo ustanovenie neovplyvní zvyšok týchto ustanovení. Tieto ustanovenia sa považujú za zmenené a doplnené v rozsahu potrebnom na to, aby boli tieto ustanovenia vykonateľné, platné a v čo najväčšom možnom rozsahu s uplatniteľnými právnymi predpismi, v súlade s pôvodnými zámermi všetkých zúčastnených strán. Zostávajúce podmienky a ustanovenia zostávajú v plnej platnosti a účinnosti.